

Course Learning Outcomes	
<ol style="list-style-type: none"> Orients students towards the study of particular themes along with the narrative, cultural & ideological strategies involved. Develop an understanding of the critical issues involved to analyse the theme Enable students to analyse a variety of narrative and generic techniques to represent the theme. 	
Suggested Readings:	
Readings would be suggested on the basis of the theme chosen.	
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100

Semester I	103 Cultural History [1]	5 credits
Course Objectives:		
Study of the major social and cultural movements and their reflection in literature and the arts.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> The student will develop an understanding of French cultural history. The student will acquire knowledge about the major literary and cultural movements. 		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> Antoine de Baecque, Françoise Melonio, Lumières et liberté. Les dix-huitième et dix-neuvième siècles, PTS Histoire, Paris, 2005. Alain Croix, Jean Queniart, De la Renaissance à l'aube des Lumières, PTS Histoire, Paris, 2005 Albert Soboul, La Révolution Française, 2 volumes, Edition sociales, 1981 Bernard Droz and Evelyne Lever, Histoire de la guerre d'Algérie (1954-1962), Seuil, coll. Points, 1983. Georges Duby and Armand Wallon (ed), Histoire de la France rurale, Seuil, 1985. Georges Duby and Armand Wallon (ed), Histoire de la France urbaine, Seuil, 1985. Jacques Sole, La révolution en questions, Seuil, coll. Ponts, 1988. Jean-Pierre Rioux, Marcel Rioux, Jean-François Sirinelli, Histoire culturelle de la France Lumières et liberté. Les XVIIIe et XIXe siècles, PTS Histoire, Paris, 2005. Jean-Pierre Rioux, Marcel Rioux, Jean-François Sirinelli, Le Temps des masses. Le XXe siècle, PTS Histoire, Paris, 2005. Georges Duby, L'Europe au Moyen Age, Arts et métiers graphiques, 1979. Jacques Le Goff, La Civilisation de L'Europe classique médiéval, Arthaud, 1984. Jean Delumeau, La Civilisation de la Renaissance, Arthaud, 1994. J. Tulard et al. Histoire et Dictionnaire de la Révolution française, Robert Laffont, 1987 Pascale Goetschel, Emmanuelle Loyer, Histoire culturelle de la France de la Belle Epoque à nos jours, Armand Colin, Paris 2005. Pierre Chaunu, La Civilisation de L'Europe classique, "Arthaud", 1994. Pierre Chaunu, La Civilisation de L'Europe des Lumières, Arthaud, 1993. Michel Sot, Jean-Patrice Boudet, Anita Guerreau-Jalabert, Le Moyen Âge, PTS Histoire, Paris, 2005. 		
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks	
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100	

Semester I	104 Translation: Theory and Practice [1]	5 credits
Course Objectives: Study of the principles of translation, contrastive syntactical structures (French/English), translation of specific text types (French/English, English/French) and some theoretical approaches.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. The student will be familiar with the different theoretical approaches to Translation Studies 2. The student will be trained in the practical aspects of translation of different types of texts. 		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Andre Lefevere: Translation: Rewriting and the Manipulation of literary Frame. Routledge: London, 1981. 2. Daniel Gile , Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training, John Benjamins Publishing, 2009. 3. G. Kelly L., The True Interpreter. A History of Translation Theory and Practice in the West, Oxford: Blackwell, 1979. 4. G. Mounin, Les problèmes théoriques de la traduction, coll. « Bibliothèque des idées », Paris : Gallimard, 1963 ; rééd. coll. « Tel » 1976. 5. —, Les Belles infidèles. Essai sur la traduction, Paris : Cahiers du Sud, 1955 ; rééd. Presses Universitaires de Lille, 1994. 6. H. Meschonnic., Poétique du traduire, Verdier, 1999 ; Poche 2012. 7. Jeremy Munday, Introducing Translation Studies, Theories and Applications, Routledge, New York, 2012 8. Jacqueline Guilleni-Flescher: Syntaxe compare du francais et de l'anglais, Editions Ophrys, 1981. 9. John Bignenet/Rainer Schulte (eds.): The Craft of Translation. The University of Chicago Press: Chicago & London, 1989. 10. J. Ortega Y Gasset, Misère et splendeur de la traduction, éd. Bilingue, trad. Fr. GEAL, coll.« Traductologiques », Paris : Les Belles Lettres, 2014. 11. J.P. Vinay/J. Darbelnet: Stylistique compare du francais et de l'anglais, Didier, 1958. 12. J.-R. Ladmiral, Traduire. Théorèmes pour la traduction, Paris : Gallimard, 1994. 13. —, Sourcier ou cibliste, coll. « Traductologiques », Paris : Les Belles Lettres, 2014. 14. M.Oustinoff, La traduction, coll. « Que sais-je ? », Paris : PUF, 2012. 15. Kirsten Malmaker, Kevin Windle, The Oxford Handbook of Translation Studies, OUP, Oxford, 2011 16. M Launay, Qu'est-ce que traduire ?, coll. « Chemins philosophiques », Paris :Vrin, 2006. 17. Mona Baker, In Other Words. A Course Book in Translation, Routledge, New York, 2011. 18. Peter Newmartz: A Textbook of Translation, New York/London/Toronto, 1988Susan Bassnett-Meguire, Translation Studies, Methuen and Co. 2002. 19. S. Leys, L'Ange et le cachalot, Points Essais, Paris : Seuil, 1998 ; spéc. p. 135-206 : « Traduction (théorie et pratique) ». 		
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks	
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100	

Semester II	201 Study of a Genre (Novel)	5 credits
Course Objectives: Study of the novel and its development through a selection of representative authors from the 19 th century till the present day.		
Course Learning Outcomes		

1. The student will develop an understanding of the specificities of the genre.
2. The student will become familiar with the historical evolution of the genre.
3. The student will read the major authors of French literature.

Suggested authors: François Rabelais, Madame de Lafayette, J.J. Rousseau, Montesquieu, Choderlos de Laclos, Denis Diderot, H. de Balzac, Mme de Staël, Gustave Flaubert, François-René de Chateaubriand, Stendhal, George Sand, Emile Zola, André Malraux, André Gide, Albert Camus, Marcel Proust, Alain Robbe-Grillet, Jean-Paul Sartre, Marguerite Duras, Nathalie Sarraute, Mongo Beti, Tahar Ben Jelloun, Assia Djebar, Alain Mabanckou, Azouz Bégag, Maryse Condé, Ananda Dévi, Gabrielle Roy, etc.

Suggested Readings:

1. Bernard Pingaud, *Expérience Romanesque*, Gallimard, coll. Idées, 1983.
2. Dorothy J. Hale, *Social Formalism : The Novel in Theory from Henry James to the Present*, Stanford University Press, California, 1998.
3. Georg Lukàcs, *The Historical Novel*, University of Nebraska Press, Londres, 1983.
4. Gérard Genette, *Figures III*, Seuil, Paris, 1972.
5. ____ *Nouveau discours du récit*, Seuil, Paris, 1983, J.-M Adam, *Le récit*, Col. « Que Sais-je? », PUF, Paris, 1984.
6. ____ *Le Texte narratif*, Nathan, Paris, 1985.
7. Jean Ricardou, *Problèmes du nouveau roman*, Seuil, coll. Tel Quel, 1976.
8. Jeremy Hawthorn, *Studying the Novel: An Introduction*, Universal Book Stall, New Delhi, 1985; Lennard J Davis., *Resisting Novels: Ideology and Fiction*, Methuen, New York, 1987.
9. Lucien Goldmann, *Pour une sociologie du roman*, Gallimard, Paris, 1964.
10. Maurice-Jean Lefebvre, *Structure du discours de la poésie et du récit*, Éditions de la Baconnière, Neuchatel, 1971.
11. M.M Bakhtine., *Esthétique et théorie du roman*, trad. Par Dara Olivier, Gallimard, Paris, 1978
12. Michel Zérafra, *Roman et Société*, Presses Universitaires de France, Paris, 1971.
13. Michel Patillon, *Précis d'analyse littéraire : structures de la fiction*, Nathan, 1974; Robert Escarpit et al., *Le littéraire et le social*, Flammarion, 1970.
14. R Barthes, W. Kayser, W. Booth, P. Hamon., *Poétique du récit*, Editions du Seuil, Paris, 1977.
15. Susan Sniader Lanser, *The Narrative Act: Point of View in Prose Fiction*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey, 1981.
16. Wallace Martin, *Recent Theories of Narrative*, Cornell University Press, Ithaca, 1986.
17. Tzvetan Todorov, *Poétique de la Prose*, Éditions du Seuil, Paris, 1971.

Teaching and Learning Activity

Lectures, tutorials, seminars, class presentations

Assessment Tasks

Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests | End semester written exam (70) Total marks: 100

Semester II	203 Cultural History [2]	5 credits
Course Objectives:		
Study of the major social and cultural movements and their reflection in literature and the arts (in continuation of Course 103)		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. The student will develop an understanding of French and Francophone cultural history. 2. The student will acquire knowledge about the major literary and cultural movements. 		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Roger Chartier, « L'histoire culturelle aujourd'hui », <i>Genèses</i>, 15, mars 1994, pp. 115-129 Id., « L'histoire culturelle », in Jacques REVEL et Nathan WECHTEL (dir.), <i>Une école pour les sciences sociales</i>, Paris, Le Cerf/EHESS, 1996, pp. 73-92. 		

<ol style="list-style-type: none"> 2. Id., <i>Au bord de la falaise : l'histoire entre certitudes et inquiétude</i>, Paris, Albin Michel, 1998 Lynn Hunt (ed.), <i>The New Cultural History</i>, Berkeley, Los Angeles et Londres, University of California Press, 1989. 3. Pascal Ory, «L'histoire culturelle de la France contemporaine. Question et questionnement», <i>Vingtième siècle. Revue d'histoire</i>, octobre-décembre 1987, pp. 67-82 4. ORY, Pascal, « Pour une histoire culturelle du contemporain », <i>Revue d'histoire moderne et contemporaine</i>, n° spécial, 39-1, janvier-mars 1992, pp. 3-147. 5. <i>L'Histoire culturelle</i>, Paris, PUF, coll. « Que sais-je ? », 2004. 6. Philippe Poirrier, <i>Les Enjeux de l'histoire culturelle</i>, Paris, Points Seuil, 2004. 7. «Regards sur l'histoire culturelle», <i>Cahiers du centre de recherches historiques, EHESS</i>, n° 31, avril 2003. 8. Jean-Pierre Rioux, et Jean-François Sirinelli (dir.), <i>Pour une histoire culturelle</i>, Paris, Le Seuil, 1997. 	
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100

Semester III	301 Study of a Genre (Theatre)	5 credits
Course Objectives:		
Study of theatre as a genre and its development through a selection of representative authors from the Enlightenment till the present day.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. The student will develop an understanding of the specificities of the genre. 2. The student will become familiar with the historical evolution of the genre. 3. The student will read the major authors of French literature. 		
Suggested Authors: Racine, Corneille, Molière, Marivaux, Beaumarchais, Musset, Hugo, Claudel, Cocteau, Genet, Giraudoux, Beckett, Ionesco, Sartre, Jarry, Artaud, Pagnol etc.		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Michel Corvin, <i>Dictionnaire encyclopédique du théâtre</i>, première édition en 1991 chez Bordas, dernière réédition Larousse 2008. 2. Michel Vinaver, <i>Écritures dramatiques</i>, essai d'analyse de textes de théâtre, Actes Sud collection Babel, 1993. 3. Monique Borie, Martine de Rougemont, Jacques Scherer, <i>Esthétique théâtrale textes de Platon à Brecht</i>, SEDES, 1982. 4. Romain Fohr, <i>Du décor à la scénographie</i>, anthologie commentée de textes sur l'espace scénique, Éditions l'Entretemps, 2014. 5. Patrick Pavis, <i>Dictionnaire du théâtre</i>, première édition en 1987 chez Messidor/Éditions sociales, dernière réédition Armand Colin 2002. 6. Patrice Pavis, <i>L'Analyse des spectacles</i>, Armand Colin, dernière édition 2016 7. Etienne Souriau, (sous la direction de), <i>Vocabulaire d'esthétique</i>, PUF, 1990 8. <i>Scénographes en France 1975 - 2015</i>, Actes Sud, 2013. 		
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks	
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100	

Semester III	303 Translation: Theory and Practice [2]	5 credits
Course Objectives: Study of the principles of translation, contrastive syntactical structures (French/English), translation of specific text types (French/English, English/French) and theoretical approaches in continuation with Course 104.		
Course Learning Outcomes 1. The student will be familiar with the different theoretical approaches to Translation Studies 2. The student will be trained in the practical aspects of translation of different types of texts.		
Suggested authors:		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Andre Lefevere: Translation: Rewriting and the Manipulation of literary Frame. Routledge: London, 1981. 2. Daniel Gile , <i>Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training</i>, John Benjamins Publishing, 2009. 3. G. Kelly L., <i>The True Interpreter. A History of Translation Theory and Practice in the West</i>, Oxford: Blackwell, 1979. 4. G. Mounin, <i>Les problèmes théoriques de la traduction</i>, coll. « Bibliothèque des idées », Paris : Gallimard, 1963 ; rééd. coll. « Tel » 1976. 5. —, <i>Les Belles infidèles. Essai sur la traduction</i>, Paris : Cahiers du Sud, 1955 ; rééd. Presses Universitaires de Lille, 1994. 6. H. Meschonnic., <i>Poétique du traduire</i>, Verdier, 1999 ; Poche 2012. 7. Jeremy Munday, <i>Introducing Translation Studies, Theories and Applications</i>, Routledge, New York, 2012 8. Jacqueline Guilleni-Flescher: <i>Syntaxe compare du francais et de l'anglais</i>, Editions Ophrys, 1981. 9. John Bignenet/Rainer Schulte (eds.): <i>The Craft of Translation</i>. The University of Chicago Press: Chicago & London, 1989. 10. J. Ortega Y Gasset, <i>Misère et splendeur de la traduction</i>, éd. Bilingue, trad. Fr. GEAL, coll.« Traductologiques », Paris : Les Belles Lettres, 2014. 11. J.P. Vinay/J. Darbelnet: <i>Stylistique compare du francais et de l'anglais</i>, Didier, 1958. 12. J.-R. Ladmiral, <i>Traduire. Théorèmes pour la traduction</i>, Paris : Gallimard, 1994. 13. —, <i>Sourcier ou cibliste</i>, coll. « Traductologiques », Paris : Les Belles Lettres, 2014. 14. M.Oustinoff, <i>La traduction</i>, coll. « Que sais-je ? », Paris : PUF, 2012 15. Kirsten Malmaker, Kevin Windle, <i>The Oxford Handbook of Translation Studies</i>, OUP, Oxford, 2011 16. M Launay, <i>Qu'est-ce que traduire ?</i>, coll. « Chemins philosophiques », Paris :Vrin, 2006. 17. Mona Baker, <i>In Other Words. A Course Book in Translation</i>, Routledge, New York, 2011. 18. Peter Newmartz: <i>A Textbook of Translation</i>, New York/London/Toronto, 1988Susan Bassnett-Meguire, <i>Translation Studies</i>, Methuen and Co. 2002. 19. S. Leys, <i>L'Ange et le cachalot</i>, Points Essais, Paris : Seuil, 1998 ; spéc. p. 135-206 : « Traduction (théorie et pratique) » 		
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks	
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100	

Semester III	304 Perspectives in Theory and Criticism	5 credits
Course Objectives: Study of the major theoretical and critical approaches to literature and culture.		
Course Learning Outcomes		

1. The student will become familiar with the different literary and cultural theoretical approaches.
2. The student will be trained in the theoretical tools of analysis.

Suggested Readings:

1. Aristotle, *Poetics*. Trans. and ed. by Anthony Kenny. Oxford: Oxford University Press, 2013.
2. Barthes, Roland. 'The Death of the Author', in *Image-Music-Text*. Trans. Stephen Heath. New York: Noonday Press, 1977.
3. Bennett, Andrew, and Nicholas Royle. *An Introduction to Literature, Criticism and Theory*. Harlow: Pearson Education Limited, 2009.
4. Culler, Jonathan. *Literary Theory: A Very Short Introduction*. Oxford: OUP, 2011.
5. Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. Oxford: Blackwell, 2008.
6. Preminger, Alex, Leon Golden et al, eds. *Classical Literary Criticism: Translations and Interpretations*. New York: Frederick Ungar Publishing, 1974.
7. Waugh, Patricia. *Literary Theory and Criticism: An Oxford Guide*. Oxford: OUP, 2006

Teaching and Learning Activity

Lectures, tutorials, seminars, class presentations

Assessment Tasks

Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests | End semester written exam (70) Total marks: 100

Semester IV	401 Study of a Genre (Poetry)	5 credits
--------------------	--------------------------------------	------------------

Course Objectives:

Study of poetry as a genre and its development through a selection of representative authors from the Middle Ages till the present day.

Course Learning Outcomes

1. The student will develop an understanding of the specificities of the genre.
2. The student will become familiar with the historical evolution of the genre.
3. The student will read the major authors of French literature.

Suggested authors: Charles d'Orleans, François Villon, Pierre de Ronsard, Louise Labé, Marguerite de Navarre, J. du Bellay, Agrippa D'Aubigny, Nicholas Boileau, Victor Hugo, Alfred de Musset, Alfred de Vigny, Alphonse de Lamartine, Gérard de Nerval, Théophile Gautier, Charles Baudelaire, Stéphane Mallarmé, Paul Verlaine, Arthur Rimbaud, Apollinaire, Paul Valéry, André Breton, Paul Eluard, Louis Aragon, Francis Ponge, Jacques Prévert, Michel Deguy, Blaise Cendrars, Aimé Césaire, Leopold Sédar Senghor, Jacques Rabemananjara, etc.

Suggested Readings:

1. André Breton, *Position politique du Surréalisme*, (1935), Reed. Gonthier, Paris 1972
2. Clause Abastado, *Mythes et rituels de l'écriture*, Editions Complexe, Paris, 1979.
3. C. Zilberberg, *Raison et poétique du sens*, Presses Universitaires de France, 1988
4. Daniel Delas, *Guide méthodique poésie*, Nathan, Paris, 1990.
5. G. Genette, *Figures II "Langage poétique, poétique du langage"*, Seuil, Paris, 1972
6. G. POULET *Etudes sur le temps humain* [en particulier, Baudelaire dans le tome I, Hugo et Mallarmé dans le II, Char, Supervielle, Eluard, Saint-John Perse, Reverdy dans le III], 10/18.
8. Henri Mechonnic, *Les états de la poétique*, Presses Universitaires de France, Paris 1985.
9. Jean Rousset, *Anthologie de la poésie baroque française*, Tome I et II, Armand Colin, Paris, 1968.
10. J.M. Adam, *Pour lire le poème*, De Boeck-Duculot, Paris, 1985.
11. J.L. Joubert, *La poésie*, Armand Colin, Paris, 1988.
12. J.-P Richard, *Poésie et Profondeur* [Baudelaire, Rimbaud, Verlaine], Seuil, Paris, 1965
13. J Mazaleyrat, *Eléments de métrique française*, A. Colin, Paris, 1974

14. Michel Patillon, <i>Précis d'analyse littéraire : décrire la poésie</i> , Nathan	
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100

Semester IV	404 Dissertation	8 credits
Course Objectives: A research project in the form of a dissertation of not more than 10,000 words on a topic of choice.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. The student will develop a basic understanding of the process of independent research. 2. The student will become familiar with various aspects of academic writing including formulation of a research question, hypothesis 		
Suggested Readings:		
Reading list will be provided by the Supervisor depending on the choice of topic		
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks	
Workshop on the Process of Dissertation Writing. Regular scheduled meetings with the supervisor.	An oral presentation to be made in English at a dissertation seminar held towards the end of the semester. Final submission to be evaluated by the supervisor and an External Examiner from the Department	

Elective Courses

Semester II III IV	202 302 402 Themes & Strategies in French Literature [2][3][4]	5 credits
Course Objectives: Study of particular themes along with the narrative, cultural, ideological strategies involved. A new theme is chosen every year.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Orients students towards the study of particular themes along with the narrative, cultural & ideological strategies involved. 2. Develop a better understanding of the critical issues involved to analyse the theme 3. Enable students to analyse a variety of narrative and generic techniques to represent the theme. 		
Suggested Readings:		
Readings would be suggested on the basis of the theme chosen.		
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks	
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100	

Semester II III IV	202 302 402 Language of the Media	5 credits
Course Objectives: The course will introduce the representational and communicative practices developed in different forms of the media, i.e. cinema / electronic and print media.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. The student will develop an understanding of the evolution of the various forms of the media 2. The student will become familiar with the print media practices. 3. The student will become familiar with the electronic media and cinema. 		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Kolker, Robert: Media Studies: An Introduction. Malden, MA : Wiley-Blackwell, 2009 2. Nelmes, Jill (ed.): An Introduction to Film Studies. 4th edition, London, New York: Routledge, 2007 3. Stam, Robert; Miller, Toby (eds.): Film and Theory: An Anthology, Oxford: Blackwell Publishers, 2000 4. Badley, Linda; Palmer, R. Barton; Schneider, Steven Jay: (eds.): Traditions in World Cinema. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2006 5. Long, Paul; Wall, Tim: Media Studies: Texts, Production and Context. Harlow, Essex, New York: Pearson Longman, 2009 		
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks	
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100	

Semester II III IV	202 302 402 Women's writing	5 credits
Course Objectives: The course will focus on a selection of texts by women writers, locating and analyzing major trends, issues, themes and debates in the light of various critical perspectives formulated by the gender studies.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. The student will develop an understanding of women writers and major trends 2. The student will become familiar with the works of major women writers 3. The student will be able to analyze the literary texts in the light of various perspectives of gender theory. 		
Suggested authors: Christine de Pizan,, Marguerite de Navarre, Madame de Lafayette, Madame de Sévigné, Madame de Staël, George Sand, Marguerite Yourcenar, Nathalie Sarraute, Françoise Sagan, Collette, Simone de Beauvoir, Marguerite Duras, Julia Kristeva, Luce Irigaray, Hélène Cixous, Ananda Dévi, Natacha Appanah, Maryse Condé, Assia Djebar, Fatou Diome, Ken Bugul, Scholastique Mukasonga, Hélé Béji, Malika Mokedem, Véronique Tadjo, Agota Kristof, Monique Proulx, Susanne Jacob, Corinna Bille, Gabrielle Roy, Antonine Maillet, Marie Gevers etc.		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Simone de Beauvoir, <i>Le deuxième sexe</i>, Paris : Les éditions du Champion, 2004. 2. Lucille Frackman Becker, <i>Twentieth-Century French Women Novelists</i>. Boston: Twayne World Authors Series, 1989. 3. Maryse Condé, <i>La Parole des femmes: Essai sur des romancières des Antilles de langue française</i>, Paris: L'Harmattan, 1979. 4. Shoshana Felman, <i>What Does A Woman Want? Reading and Sexual Difference</i>, Baltimore: Johns Hopkins U. P., 1993. 5. Luce Irigaray, <i>Parler n'est jamais neutre</i>, Paris, Editions de Minuit, 1985 6. Luce Irigaray, <i>Le Temps de la différence. Pour une révolution pacifique</i>, Le Livre de poche, 1989 7. Madeleine Lazard, <i>Images littéraires de la femme de la Renaissance</i>, Paris: PUF, 1985 8. Paula Gilbert Lewis,, ed. <i>Traditionalism, Nationalism, and Feminism: Women Writers of Quebec</i>, Westport, Conn.: Greenwood Press, 1985. 9. Kembe Milolo, <i>L'Image de la femme chez les romancières de l'Afrique noire francophone</i>, Fribourg, Suisse: Éditions universitaires, 1986. 10. Toril Moi, ed., <i>French Feminist Reader</i>, Oxford/New York: Blackwell, 1987. 11. Elaine Showalter, ed., <i>The New Feminist Criticism: Essays on Women, Literature and Theory</i>, New York: Pantheon, 1985. 12. Mary Jean Green, ed., <i>Postcolonial Subjects: Francophone Women Writers</i>, Minneapolis: U. Minnesota Press, 1995. 13. Evelyne Sullerot, <i>Histoire et mythologie de l'amour: Huit siècles d'écrits féminins</i>, Paris: Hachette, 1974. 14. Evelyne Wilwerth, <i>Visages de la littérature féminine</i>, Bruxelles: Pierre Mardaga, 1987. 		
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks	
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100	

Semester II III IV	202 302 402 Study of an Author	5 credits
Course Objectives: The course will focus on a selection of writings of a specific author with a view to examine the questions raised in her/his writings.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. The student will develop an understanding of the author in question through her/his works. 		

2. The student will become familiar with the questions and issues raised in the works studied.

Suggested Readings:

1. Compagnon, A.: *Le démon de la théorie. Littérature et sens commun*, Paris, Editions du Seuil, 1998
2. Foucault, M.: «Qu'est-ce qu'un auteur» (1969), *Dits et Ecrits*, Paris, Gallimard, 1994, t.1.
3. Barthes R.: «La mort de l'auteur», *Le Bruissement de la langue*, Paris, Editions du Seuil, 1968.
4. Barthes, R.: *Le degré zéro de l'écriture suivi de Nouveaux essais critiques*, Paris, Editions du Seuil, 1953, and 1972.
5. Bessiere, Jean: *Qu'est-il arrivé aux écrivains français? D'Alain Robbe-Grillet à Jonathan Littell, Loverval (Belgique)*, Editions Labor/Espaces de Libertés, coll. «Liberté j'écris ton nom», 2006.

Teaching and Learning Activity

Lectures, tutorials, seminars, class presentations

Assessment Tasks

Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests | End semester written exam (70) Total marks: 100

Semester II III IV	202 302 402	Introduction to Foreign Language Teaching-	5 credits
-------------------------------	------------------------	---	------------------

Course Objectives:

The course focuses on establishing a theoretical basis and introducing students to the practical aspects of Foreign Language Education.

Course Learning Outcomes

1. The student will develop an understanding of the theoretical framework behind the various methodologies of foreign language teaching/ learning.
2. The student will become familiar with the practical aspects of foreign language teaching/ learning.

Suggested Readings:

1. Moirand S.: *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Ed; Hachette, Paris,1982.
2. Germain C.: *Evolution de l'enseignement des langues: 5000 ans d'histoire*, CLE International, Paris 1993.
3. Conseil de l'Europe: *Cadre européen commun de référence pour les langues*, Ed. Didier, Paris 2001.
4. Stern, H. H.: *Fundamental Concepts of Language Teaching*, OUP, Oxford, 1983.
5. Cuq, J.P.: « Dictionnaire du Didactique du Français Langue Etrangère et Seconde », CLE International, Paris 2003.

Teaching and Learning Activity

Lectures, tutorials, seminars, class presentations

Assessment Tasks

Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests | End semester written exam (70) Total marks: 100

Semester II III IV	202 302 402	Europe and the Colonial Encounter	5 credits
-------------------------------	------------------------	--	------------------

Course Objectives:

The course will focus on issues and debates in writings arising out of the colonial encounter between Europe and other parts of the world.

Course Learning Outcomes

1. The student will develop an understanding of the colonial encounters and representations of other cultures through a study of selected texts
2. The student will be able to develop a critical perspective of issues in post-colonial theories

Suggested Readings:

1. Pascale Casanova, *La République mondiale des lettres*, Le Seuil, 1999.
2. Marc Ferro, *Histoire des colonisations, des conquêtes aux indépendances (XIIIe-XXe siècle)*, Paris, Le Seuil, 1994.

3. Jean-Marc Mourra, <i>La Littérature Des Lointains: Histoire De L'Exotisme Européen Au XX</i> , Paris: Editions Honore Champion, 1998.	
4. Bernard Muralis, <i>L'illusion de l'altérité</i> , Paris: Editions Honore Champion, 2007.	
5. Le Bris, Michel, and Rouaud, Jean, <i>Pour une littérature-monde</i> , Paris, Gallimard, 2007.	
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100

Semester II III IV	202 302 402 Language of the Arts	5 credits
Course Objectives: The course will introduce the specific artistic practices of various art forms such as visual, performing and other arts. Within the framework of this course, various art forms such as, visual art, performing art etc. will be studied.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Provides knowledge of various art movements developed in France, representative artists and their art works, analysis of major themes, techniques, forms, styles and medium of artistic expressions prevalent in different centuries 2. Equips students with relevant terminologies related to art and art forms, developing critical perspectives to study artworks. 		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Adams, Laurie Schneider: <i>The Methodologies of Art: An Introduction</i>, NY: Westview Press, 1996. 2. Arnason, H. H.: <i>History of Modern Art: Painting, Sculpture, Architecture, Photography</i>, New York: Prentice Hall, 2003. 3. Boime, Albert: <i>A Social History of Modern Art, Volumes 5</i>, Chicago: University of Chicago Press, 1990. 4. Hopkins, David: <i>After Modern Art 1945-2000 (Oxford History of Art)</i>, NY: OUP, 2000. 5. Read, Herbert: <i>Meaning of Art</i>, London: Faber & Faber, 1984. 		
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks	
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100	

Semester II III IV	202 302 402 Critical Issues in French Studies	5 credits
Course Objectives: The course will engage with specific issues in the study of literature that have emerged in discussions in cultural studies (Eg. e.g. alterity, memory, emotions, utopia, popular culture, technology, hyperreality, etc.). Specific readings would be suggested on the basis of the issues / areas selected.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. The student will develop an understanding of the specific issues and their representations. 2. The student will be familiar with some literary and theoretical texts around the issues. 3. Since the issues taken up could change from time to time, the specific outcome may be different, but students would become familiar with one issue and its theoretical and literary underpinnings. 		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Bessière Jean, <i>Principes de la théorie littéraire</i>, PUF, Paris, 2005. 2. Williams, Raymond: <i>Keywords: A Vocabulary of Culture and Society</i>. New York: Oxford University Press, 1983. 3. Bennett, Tony; Grossberg, Lawrence; Morris, Meaghan: <i>New Keywords: A Revised Vocabulary of Culture and Society</i>, Malden, MA: Blackwell Publishing, 2005. 		

4. Bourdieu, Pierre: <i>The Field of Cultural Production</i> . New York: Columbia University Press, 1993	
5. Eco, Umberto: <i>On Literature</i> . London: Vintage, 2006.	
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100

Semester II III IV	202 302 402 From Manuscripts to Print Editions	5 credits
Course Objectives:		
The course will provide an introduction to publishing, providing a brief history of books and publishing, looking at the editorial, production, sales and marketing aspects, going through contracts, copyright, royalties and provides hands on exercises for preparation of publishing proposals, marketing strategies and rights sales.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. The student will develop an understanding of the Publishing industries 2. It will equip the students with various processes involved in editing, publishing, marketing 		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Unwin, Stanley: <i>The Truth About Publishing</i>, Guilford, Connecticut: The Lyons Press, 1995 2. Darnton, Robert: <i>The Case for Books: Past, Present, and Future</i>. New York: PublicAffairs, 2010 3. Israel, Samuel: <i>Indian Book Publishing 1947-1980: Contemporary Reviews and Appraisals</i>. Delhi: Mosaic Books, 2000 4. Israel, Samuel: <i>A Career in Book Publishing</i>, New Delhi: National Book Trust, 1996, 2nd edition 5. Malhotra, D.N.: <i>50 Years of Book Publishing in India Since Independence</i>, New Delhi: Federation of Indian Publishers, 1998 		
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks	
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100	

Semester II III IV	202 302 402 Introduction to Linguistics	5 credits
Course Objectives:		
The focus of this paper is not only on general linguistics but applied linguistics as well. The topics being dealt with will include: General Linguistics: What is linguistics? What are the different branches of linguistics? What is a sign? Synchrony, diachronic linguistics, Difference between “langue and parole,” Phonetics (Vowels, semi-vowels, consonants, syllables), and Phonology (elision, liaison, intonation), Morphology (Flexion, derivation), Syntax (basic structures of the French language, introduction to generative grammar), Sociolinguistics, Concepts: Speech Acts, performance, competence, enunciation, Jakobson’s model of communication and Learner Corpora.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. The student will have an understanding of the structure and components of language and the fundamental concepts of linguistic inquiry. 2. Students will be able to transfer theory to practice in their own language acquisition process. 		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Baylon et Fabre: <i>Initiation à la linguistique</i>. 2. Vaissiere J. <i>La Phonétique: Que sais-je?</i> PUF, 2007. 3. Perrot J. : <i>La linguistique : Que sais-je ?</i> N 0 570, PUF 2010. 4. Guiraud P : <i>La sémantique : Que sais-je ?</i> N 0 655, PUF 1991. 5. Calvet J.L. <i>La sociolinguistique : Que sais-je ?</i> N 0 655, PUF 1999. 6. Callies M et Gotz S : <i>Learner corpora in language testing and assessment</i>, John Benjamins 		

Publishing company, Amsterdam.	
7. André Martinet, <i>Elements de linguistique générale</i> , Colin, Paris, 1984	
8. Maingueneau, <i>Approche de l'énonciation en linguistique française</i> , Hachette, Paris, 1981	
9. E. Benveniste, <i>Problèmes de linguistique générale</i> , Gallimard, Paris, 1966	
10. De Saussure, <i>Cours de Linguistique générale</i> , Payot, Paris, 1974G. Mounin, <i>Clefs pour la linguistique</i> . Paris, Seghers, 1969	
11. John Langshaw Austin, <i>Quand dire, c'est faire</i> (version anglaise: <i>How to do things with words</i> : 1962), Points, 1970	
12. Oswald Ducrot, <i>Dire et ne pas dire. Principes de sémantique linguistique</i> , Coll. Savoir, Hermann, Paris, 1972	
13. Pierre Bourdieu, <i>Langage et pouvoir symbolique</i> , Seuil, coll. Points, Paris 2001	
14. R. Jakobson, <i>Essais de linguistique générale</i> , coll. Points, Seuil, 1970.	
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100

Semester II III IV	202 302 402 Understanding Contemporary Europe	5 credits
Course Objectives:		
The course aims to provide insights into contemporary Europe. It is conceived in three sections. The first, Introduction to Europe through its Films, will deal with a selection of recent films that draw attention to a range of current issues, both social and political. The second, Fascist Challenge in Europe and Post World War II Reconstruction, will entail a study of European history and politics during the post-war years from the perspective of their role in the formation of a common European identity (the founders of Europe, Europe as an idea and an ideal). The third, Europe Today, will engage with the implications of the construction of the European Union (shift from nationalism to transnationalism) and its institutions; its policy on immigration, industry and the arts and culture.		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> The student will develop an understanding of contemporary Europe. The student will become familiar with the major issues and debates in the area. 		
Suggested Readings:		
<ol style="list-style-type: none"> Gaddis, John Lewis <i>The Cold War, A New History</i>. Penguin Books, 2006 Jenkins, Brian. <i>Sofos, Spyros. Nation and Identity in Contemporary Europe</i>. Routledge, 1996 Galt, Rosalind. <i>The New European Cinema</i>. NY: Columbia University Press, 2006 Holmes, Diana. Smith, Alison. <i>100 Years of European Cinema</i>. Manchester University Press, 2000 Paul Cooke <i>Contemporary German Cinema</i>. Manchester University Press, 2012 Sassoon, Donald. <i>The Culture of the Europeans</i>. HarperCollins UK, 2006 Lloyd, John. Marconi, Cristina. <i>Reporting the EU, News Media and the European Institutions</i>. I.B.Tauris, 2014 Catanzaro, Raimundo. <i>The Red Brigades and Left Wing Terrorism in Italy</i>. Palgrave Macmillan, 1991 Aust, Stefan. <i>The Baader Meinhof Group: The Inside Story of a Phenomenon</i>. The Bodley Head, 1987 Kepel, Gilles. <i>The War for Muslim Minds</i>. Belknap Press, 2006 Mazierska, Ewa. Rascaroli, Laura. <i>From Moscow to Madrid: Postmodern Cities, European Cinema</i>. I.B.Tauris, 2002 Kingsley, Patrick. <i>The New Odyssey. The Story of Europe's Refugee Crisis</i>. Guardian Faber Publishing, 2016 Carr, Matthew. <i>Fortress Europe</i>. The New Press, 2016 		
Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks	
Lectures, tutorials, seminars, class presentations	Internal Assessment (30): written assignments / class presentations / written tests End semester written exam (70) Total marks: 100	

Open Elective Courses

Semester II IV	GRS-204 / 403: European Literature and Society	4 credits
Course Objectives:		
<p>The course will deal with English translations of a range of literary works originally written in French, German, Italian and Spanish. The course will involve the study of a selection of four texts - one from each language - drawn from the reading list provided below, and will focus on a relevant theme or issue. The course thus aims to read these works from the perspective of their historical and social moorings and their literary innovations.</p>		
Course Learning Outcomes		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Students will discover a series of well-known writers from the medieval till contemporary period from France, Germany, Spain and Italy. 2. The student will develop an understanding of the historical context in which these works were written. 3. The student will become familiar with some literary and theoretical debates around the texts studied. 		
Suggested Readings:		
Reading List in French		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Voltaire, <i>Candide</i> (1759), <i>Zadig</i> (1748) and <i>Selected Stories</i>, trans. Donald M. Frame, Afterword by Thaisa Frank, UK: Signet Classics, 2009. 2. Victor Hugo, <i>Hunch Back of Notre-Dame</i> (1831), trans. Catherine Liu, Modern Library, 2007. 3. Charles Baudelaire, <i>Flowers of Evil</i> (1857), trans. Johnathan Culler and James McGowen, USA: OUP, 2008. 4. Jules Verne, <i>Around the World in 80 days</i> (1873), UK: Penguin Books Ltd., 2008. 5. Emile Zola, <i>L'Assommoir</i> (1877), trans. by Margaret Mauldon, OUP, 2009. 6. Gustave Flaubert, <i>Three Tales</i> (1877), trans. A. J. Krailsheimer, USA: Oxford World's Classics, 2009. 7. Eugène Ionesco, <i>The Lesson</i> (1951), USA: Penguin Books Limited, 2007. 8. Simone de Beauvoir, <i>Memoires of a Dutiful Daughter</i> (1958), UK: Penguin Modern Classics, 2001. 9. Albert Camus, <i>First Man</i> (1995), trans. David Hapgood, NY: Penguin Classics, 2001. 10. Guy de Maupassant, <i>Best of Guy de Maupassant</i>, Rupa Classics, 2003. 		
Reading List in German		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Johann Wolfgang Von Goethe. <i>West-East Divan: The Poems with "Notes and Essays": Goethe's Intercultural Dialogues</i>. Trans. Martin Bidney. Binghamton, N.Y. : Global Academic Pub., 2010. 2. Heinrich Heine: <i>The complete poems of Heinrich Heine</i>. trans. Hal Draper. Cambridge, MA: Suhrkamp/Insel, and Oxford: Oxford University Press, 1982 [selected poems]. 3. Georg Büchner: <i>Woyzeck</i>, trans. John MacKendrick. London: Eyre Methuen, 1979. 4. Franz Kafka: <i>The Complete Stories</i>. Ed. Nahum N. Glatzer, trans. Willa and Edwin Muir. New York: Schocken Books, 1995 [selected stories]. 5. Alfred Doeblin. <i>Berlin Alexanderplatz. The Story of Franz Biberkopf</i>, trans. Eugene Jolas. In: <i>Early 20th Century German Fiction</i>, ed. Alexander Stephan. New York: Continuum, 2003, pp. 68-113 [novel excerpt]. 6. Thomas Mann: <i>Felix Krull</i>. In: <i>Thomas Mann: Death in Venice and Seven Other Stories</i>, trans. H.T. Lowe-Porter. New York: Vintage Books, 1989. 7. Irmgard Keun: <i>The Artificial Silk Girl</i>, trans. Kathie von Ankum. New York: Other Press, 2002. 8. Bertolt Brecht: <i>Short Stories, 1921–1946</i>. Ed. John Willett and Ralph Manheim. Trans. Yvonne Kapp, Hugh Rorrison and Antony Tatlow. London and New York: Methuen, 1983 [selected stories]. 9. Heinrich Böll: <i>The Lost Honor of Katharina Blum</i>. trans. Leila Vennewitz. Harmondsworth: 		

Penguin, 1978.

10. Christa Wolf: *Cassandra: A Novel and Four Essays*. Trans. Jan van Heurck. London: Virago, 1984
OR *Medea. A Modern Retelling*. Trans. John Cullen. London: Virago Press, 1998.

Reading List in Spanish

1. Anonymous, *The Life of Lazarillo de Tormes and his Fortunes and Adversities* (1554), Digireads.com, 2009.
2. Cervantes, Miguel de, *Exemplary Novels* (1613), Echo Books, 2007.
3. Zayas y Sotomayor, Maria de, *Exemplary Tales of Love and Disillusion* (1637 and 1647), University of Chicago Press, 2009.
4. Zorilla, Jose de, *Don Juan Tenorio: A Religious Fantasy Drama in two parts* (1844), Juan de la Cuesta - Hispanic Monographs, 2012.
5. Unamuno, Miguel de, *Saint Emmanuel, the Good Martyr* (1930), Gateway Editions, 1996.
6. Unamuno, Miguel de, *Mist* (1914), University of Illinois Press, 2000.
7. Garcia Lorca, Federico, *The House of Bernarda Alba* (1936), Nick Hern Books, 2000.
8. Cela, Camilo Jose, *The family of Pascual Duarte* (1942), Dalkey Archive Press, 2004.
9. Martin Gaité, Carmen, *The Back Room* (1978), City Lights Edition, 2001.
10. Cercas, Javier, *Soldiers of Salamis* (2001), Bloomsbury Publishing, 2004.

Reading List in Italian

1. Dante Alighieri, *The Divine Comedy*, trans. John Ciardi, Penguin, 2003
2. Giovanni Boccaccio, *The Decameron: Selected Tales/Decameron Novelle Scelte*, trans. Robert Blaisdell, Dover publications, 2011
3. Ludovico Ariosto, *Orlando Enraged* (1591), trans. David R. Slavitt, Belknap Press of Harvard University Press, 2009
4. Giacomo Leopardi, *The Moral Essays: Operette Morali* (1827), trans. by Patrick Creagh, Columbia University Press, 1983 OR *The Canti - With a selection of His Prose* (1831), trans. JG Nicholas, Routledge, 2003
5. Alessandro Manzoni, *The Betrothed* (1827), trans. Bruce Penman, Nabu press, 2010.
6. Giovanni Verga, *Sicilian Stories. A Dual Language Book* (1883), trans. by Stanley Appelbaun, Dover publications, 2002.
7. Luigi Pirandello, *Six Characters in Search of an Author* (1921), trans. Edward Storer, E P Dutton, 1922 OR *The Late Mattia Pascal* (1904), trans. by William Weaver, Marsilio publishers, 1995
8. Italo Svevo, *Zeno's Conscience* (1923), trans by William Weaver, Penguin Classics, 2002
9. Italo Calvino, *Our Ancestors* (1960), trans. Archibald Colquhoun, Vintage Classics, 1992.
10. Eugenio Montale, *Collected Poems 1920-1954*, trans Jonathan Gallassi; Farrar, Straus and Giroux, 2000.

Teaching and Learning Activity

Lectures as per requirement

Assessment Tasks

2 written assignments on topics decided by the teacher

Semester II | IV

GRS-204 | 403:: Readings in Colonial/ Postcolonial Encounters

4 credits

Course Objectives:

The course will deal with English translations of literary works from Latin America, Africa, the Indian Ocean, the Caribbean and Europe originally written in French, German, Italian and Spanish. Students will discover a series of responses to colonial/postcolonial encounters from the 16th century till the contemporary context of immigration and Diaspora. The course will involve the study of a selection of four texts - one from each language - drawn from the reading list provided below, and will focus on a relevant theme or issue. The course thus aims to read these works from the perspective of their historical and social moorings and their literary innovations.

Course Learning Outcomes

1. Students will discover a series of well-known writers from the postcolonial world and texts originally written in French, Spanish, German and Italian.
2. Develop an understanding of the historical context in which these works were written.
3. Become familiar with some literary and theoretical debates around the texts studied.

Suggested authors:

Suggested Readings:**Reading List in French**

1. Mongo Beti, *Mission to Kala* (1957), trans. version, MN: Mallory International Limited, 2008.
2. Assia Djebar, *Children of the new world* (1962), trans. Marjolijn de Jager, Cuny: The Feminist Press, 2005.
3. Edouard Glissant, *The Fourth Century*, trans. Betsy Wing, Lincoln, NE: University of Nebraska Press, 2001.
4. Azouz Begag, *Shanty Town Kid* (1986), trans. Alec G. Hargreaves and Naima Wolf, NE: University of Nebraska Press, 2007.
5. Patrick Chamoiseau, *Texaco*, trans. Rose Myriam Réjouis and Val Vinokurov, NY: Vintage, 1998.
6. Abdourahman A. Waberi, *The Land without Shadows* (1994), trans. Jeanne M. Garane and Nuruddin Farah, VA: University of Virginia Press, 2005.
7. Aime Cesaire, *Notebook of a Return to the Native Land* (Wesleyan Poetry Series) edited by Annette Smith, trans. Clayton Eshleman, US: Wesleyan University Press, 2001.
8. Amadou Kourouma, *Allah is not obliged* (2002), trans. Frank Wynne, NY: Anchor Books, 2007.
9. Nathacha Appanah, *The Last Brother* (2007), trans. Geoffrey Strachan, Minneapolis: Graywolf Press, 2011.
10. Dany Laferriere, *The Return* (2009), trans. David Homel, Vancouver BC: Douglas & McIntyre, 2011.

Reading List in German

1. Heinrich von Kleist: *Betrothal in St. Domingo*. In: *Heinrich von Kleist: The Marquise of O and Other Stories*. Ed. and Trans. by David Luke and Nigel Reeves. New York: Penguin Books, 1978.
2. Heinrich Heine: *The Slave Ship*. In: *The Complete Poems of Heinrich Heine: A Modern English Version* by Hal Draper, Boston: Suhrkamp/Insel Publishers, 1982.
3. Franz Kafka: *A Report to an Academy*. In: *Franz Kafka: The Complete Stories*. Ed. Nahum N. Glatzer. New York: Schocken Books, 1995.
4. Peter Weiss: *Two Plays: Song of the Lusitanian Bogey and Discourse on Viet Nam*. New York: Atheneum, 1970.
5. Uwe Timm: *Morenga*. Trans. Breon Mitchell. New York: New Directions, 2003.
6. Heiner Müller: *The Mission: Memory of a Revolution*. In: Marc von Henning (Ed.): *Heiner Müller: Theatremachine*. Faber and Faber Limited. London, 1995.
7. Jakob Arjouni: *Happy Birthday, Turk!* Trans. Anselm Hollo. Brooklyn, N.Y.: Melville House, 2011.
8. Günter Grass: *1900*. In: *Günter Grass: My Century*. Trans. Michael Henry Heim. New York: Harcourt Brace, 1999.
9. Emine Sevgi Özdamar: *The Bridge of the Golden Horn*. Transl. Martin Chalmers. London: Serpent's Tail, 2007.
10. Rafik Schami: *Damascus Nights*. Trans. Philip Boehm. New York: Simon & Schuster, 1995.

Reading List in Spanish

1. Carpentier, Alejo, *The Kingdom of this world* (1949), Farrar Straus and Giroux, 2006.
2. Neruda, Pablo, *Heights of Macchu Picchu* (1950), Farrar Straus and Giroux, 1967.
3. Ortega, Julio and Fuentes, Carlos, *The Vintage Book of Latin American Stories*, Knopf Doubleday Publishing Group, 2000.
4. Julio Cortazar, *Blow-up and other stories*, Doubleday Publishing Group, 1985.
5. Allende, Isabel, *Stories of Eva Luna* (1990), Penguin Books, 2011.
6. Valenzuela, Luisa, Clara (1966), Latin American Literary Review Press, 1999.

7. Giaconda Belli, *The Inhabited Woman* (1988), University of Wisconsin Press, 2004.
8. Stavans, Ilan, *The FSG Book of Twentieth Century Latin American Poetry*, Farrar, Straus and Giroux, 2011.
9. Correas Zapata, Celia, *Short Stories by Latin American Women*, Random House Publishing Group, 2003.
10. Rey Rosa, Rodrigo, *The Good Cripple*, New Directions Publishing Corporation, 2004.
11. Castellanos Moya, *The She-Devil in the Mirror*, New Directions Publishing Corporation, 2009.
12. Skarmeta, Antonio, *The Postman* (1985), W. W Norton and Co., 2008.

Reading List in Italian

11. Ennio Flaiano, *A Time to Kill*(1947), trans. Stuart Hood, The Marlboro Press, 1994.
12. Safiya Hussayini Tungar Tudu, *I Safiya*, trans. Raffaele Masto, Sperling & Kupfer, Macmillan, 2003.
13. Laila Wadia, *Curry al pollo* (2005), trans. in www.smith.edu/metamorphoses/issues/links/wadi-achicken.html
14. Pap Kouma, *I was an Elephant Salesman: Adventures Between Dakar, Paris, and Milan*(1990), trans. Graziella Parati, Rebecca Hopkins, Indiana University Press, 2010
15. Amara Lakhous, *Divorce Islamic Style* (2005), trans. Ann Goldstein, Europa Editions, 2012.
16. Amara Lakhou, *Clash of Civilizations Over an Elevator in Piazza Vittorio* (2006), trans Ann Goldstein, Europa Editions, 2008.
17. Pier Paolo Pasolini, *The Scent of India* (1962), trans. David Clive Price, Olive Hill House, 1984.
18. Antonio Tabucchi, *Indian Nocturne* (1984), trans. by Tim Parks, New Directions, 1989.

Teaching and Learning Activity	Assessment Tasks
Lectures as per requirement	2 written assignments on topics decided by the teacher